

Józef Jałocha
Radny Miasta Krakowa

Kraków 18.04.2016r

DRUK 795
Poprawka nr 2

Na stronie nr 62 należy dopisać zadanie liczbie porządkowej nr 3.5



Lp.	Nazwa zadania	Okres realizacji	Zakładane rezultaty	Koszt całkowity w mln zł	W tym (w mln zł)		Instytucje i podmioty uczestniczące we wdrażaniu
					Środki publiczne	Środki prywatne	
3.5	Rewitalizacja galerii Fortu Swoszowice 51 1/2	2016-2017	Zwiększenie atrakcyjności turystycznej Uzdrowiska	0.3	NFROZK 45% Gmina Kraków 55%		Muzeum Spraw Wojskowych Fundacja Gloria Fortibus

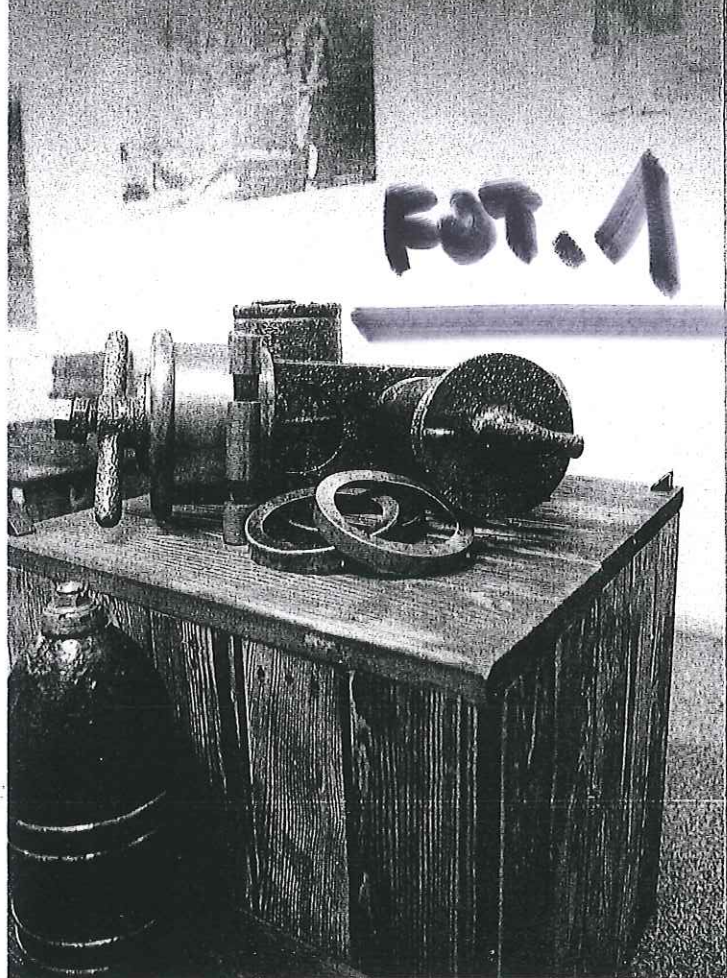
Uzasadnienie

Wykonanie tych robót jest jednym z etapów przywracania Fortu Swoszowice do jego pierwotnego wyglądu. Załączam dwa zdjęcia galerii, pierwsze stan istniejący , drugie przedstawiający galerie po remoncie .Widoczne na zdjęciu trzy wieże pancerne wraz armatami kaliber 8 cm oraz widoczna po prawej stronie wieża obserwacyjna to kolejne zadanie. Należy dodać ,że projekt rewitalizacji galerii Fortu znalazł uznanie Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa w postaci dofinansowania w wysokości 45% w/w zadania.

SI BELLUM OMITTIMUS, NUNQUAM PACE FRUEMUR

(When we forget about the war,
we will never enjoy peace)

Our museum is located at Fort Swoszowice,
included in the Krakow Fortress. We gathered
there many artefacts from the period of World
War I to World War II.



SI BELLUM OMITTIMUS, NUNQUAM PACE FRUEMUR

"Gdy zapomniemy o wojnie
nigdy nie będziemy się cieszyć pokojem"

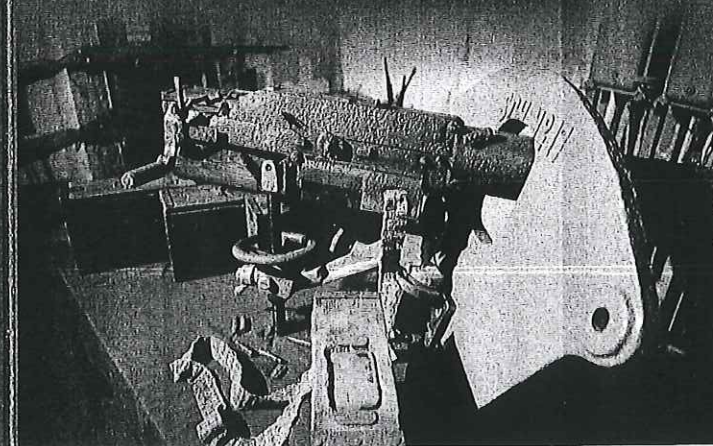
Cel powstania naszego muzeum to pokazywać
i utrwaląć pamięć o żołnierzach – polakach wal-
czących w obojch mundurach wtedy, gdy Polski
nie było na mapach świata. Przypominać
i utrwaląć prawdę o chwalebnych czynach pol-
skich żołnierzy walczących o naszą niepodległość
w wojnach 1919 – 1921, a następnie zabezpie-
czających niepodległy byt Ojczyzny.



SI BELLUM OMITTIMUS, NUNQUAM PACE FRUEMUR

(Wenn wir über den Krieg vergessen,
werden wir nie Frieden genießen).

Unser Museum ist in Fort Swoszowice, im Krakow
Festung eingeschlossen. Wir versammelten die
artefakt Kollektionn aus der Zeit des Ersten Welt-
kriegs zum Zweiten Weltkrieg.



11-10-11
2

